



Holbergsgade 6
DK-1057 København K

T +45 7226 9000
F +45 7226 9001
M sum@sum.dk
W sum.dk

Folketingets Sundheds- og Ældreudvalg

Dato: 04-12-2019
Enhed: JURA
Sagsbeh.: DEPBGJ
Sagsnr.: 1909751
Dok. nr.: 1027663

Folketingets Sundheds- og Ældreudvalg har den 6. november 2019 stillet følgende spørgsmål nr. 177 (Alm. del) til sundheds- og ældreministeren, som hermed besvares. Spørgsmålet er stillet efter ønske fra Peder Hvelplund (EL).

Spørgsmål nr. 177:

”Vil ministeren redegøre for, hvor mange henholdsvis private og offentlige certificeringsinstitutioner der er godkendt til certificering af fremmedsprogstolke (jf. lov nr. 166 af 27. februar 2019), og hvor mange tolke der er certificeret af hver enkelt certificeringsinstitution? Det ønskes oplyst, om certificeringsordningen anvendes i forventet og ønskeligt omfang. Såfremt dette ikke er tilfældet, ønskes årsagerne og ministerens forslag til eventuelle tiltag på området oplyst.”

Svar:

For at sikre en højere og mere ensartet kvalitet i tolkningen på sundhedsområdet vedtog et enigt Folketing i februar 2019 lov nr. 166 af 27. februar 2019 om en certificeringsordning for fremmedsprogstolke på sundhedsområdet. I henhold til loven kan sundheds- og ældreministeren efter ansøgning godkende private og offentlige certificeringsinstitutioner til at certificere fremmedsprogstolke, der ønsker bevis for, at de pågældende besidder en række generelle og særlige kompetencer til at tolke på sundhedsområdet.

Der er endnu ikke godkendt certificeringsinstitutioner i medfør af loven, og der er således ikke certificeret nogen fremmedsprogstolke efter ordningen.

Sundheds- og Ældreministeriet kan dog oplyse, at ministeriet den 9. oktober 2019 har modtaget en ansøgning om godkendelse som certificeringsinstitution for fremmedsprogstolke i arabisk. Ansøgningen er under behandling i ministeriet.

På sundhedsområdet er kommunikationen mellem patient og sundhedsperson afgørende for at opnå den bedst mulige patientbehandling. Manglende eller mangelfuld kommunikation kan i yderste konsekvens være medvirkende årsag til forkerte diagnoser og fejlbehandlinger. Jeg er derfor opmærksom på udfordringer med tolkning på sundhedsområdet.

Certificeringsordningen er ét element i arbejdet med at sikre et tilfredsstillende kvalitetsniveau for fremmedsprogstolkning på sundhedsområdet. Det kan dog være vigtigt også at se på andre muligheder for fremadrettet at kunne sikre, at tolkningen på sundhedsområdet er af en høj og ensartet kvalitet. Region Syddanmark har bl.a. ultimo 2018 oprettet eget tolkecenter, hvor der bl.a. er fastansat et antal tolke.

Regionerne har i øvrigt fra staten fået tilført 35 mio. kr. i perioden 2018-2021 til etablering og drift af ét fællesregionalt center for akut videotolkning. Tolkecenteret åbnede

den 1. oktober 2019 i Region Syddanmark og er således nu i drift. Videotolkning i regionerne skal mindske spildtid for patienter og personale, sikre en mere fleksibel arbejdstilrettelæggelse på hospitalerne og en højere kvalitet i tolkeindsatsen. Det er en forudsætning, at det fællesregionale center fungerer for patienter i hele Danmark. Tolkecenteret leverer tolkning til sygehusene og lægevagten. Danske Regioner har oplyst, at centret fra 2021 også skal sørge for tolkning hos de alment praktiserende læger.

Regeringen, Radikale Venstre, Socialistisk Folkeparti, Enhedslisten og Alternativet er endvidere i forbindelse med Aftale om Finansloven for 2020 blevet enige om at nedsætte et tværministerielt udvalg, der skal komme med forslag til, hvordan man kan sikre bedre fremmedsprogstolkning i den offentlige sektor gennem bl.a. certificering og uddannelse af tolke i de største flygtninge- og indvandrersprog.

Med venlig hilsen

Magnus Heunicke / Brit Gotthard Jensen